DEUTSCH

Profibus-Koppler
Schnellanleitung

Sicherheitshinweise

- Die Montage, elektrische Installation und Konfiguration des Geräts darf nur von fachlich qualifiziertem Personal vorgenommen werden.
- Beachten Sie vor der Montage unbedingt die Betriebsanleitungen der Gerätehersteller und stimmen Sie sich gegebenenfalls vorher mit dem Hersteller über mögliche Montageorte ab.
- Beachten Sie bei der Montage und elektrischen Installation immer die gültigen Arbeits-, Gesundheits- und Umweltvorschriften.
- Der Profibus-Koppler darf nicht in Bereichen mit entzündlicher/explosiver Atmosphäre eingesetzt werden!
- Beachten Sie bei der Installation unbedingt die elektrischen Anschlusswerte.
- Tauschen Sie defekte oder beschädigte Kabel und Stecker sofort aus.
- Tauschen Sie beschädigte oder defekte Komponenten – in Abstimmung mit der SICK AG – sofort aus.
- Achten Sie bei der Montage unbedingt auf geeignete Befestigungsmittel und deren spezifische Anzugsdrehmomente.
- Sorgen Sie für eine konstante Stromversorgung des Geräts innerhalb der vorgegebenen Parameter.
- Betreiben Sie den Profibus-Koppler nur in den vorgegebenen Betriebsparametern.
- Prüfen Sie die Funktionalität des Profibus-Kopplers in regelmäßigen Abständen.
- Bauliche Veränderungen am Profibus-Koppler sind nicht zulässig!

Produktmerkmale

- Profibus DP-V1 Slave
- Möglichkeit, per Funktionsbaustein zu kommunizieren (z. B. SICK Funktionsbaustein, Siemens SFB52 oder Siemens SFB53).
- Der vorkonfigurierte SICK Funktionsbaustein steht unter www.sick.com zum Download bereit.
- Übertragungsraten von 9,6 KBit/s – 12 MBit/s
- Bis zu 16 Geräte über Systembus anschließbar

Übersicht

Der WI180C-PB ist ein Schnittstellen-Koppler, über den angeschlossene Geräte (z. B. WLL180T) mit dem Profibus DP verbunden werden können. Die Verbindung zu den jeweiligen Geräten erfolgt über ein einfaches Bus-Stecksystem an der Seite des Kopplers.

Überlicherweise wird das gesamte System auf einer Hutschiene nahe der Applikation angebracht.

Der Koppler unterstützt bis zu 16 angeschlossene Bus-Geräte, die miteinander ebenfalls über das Stecksystem verbunden werden.

Diese Schnellanleitung beschreibt

- die Montagevorbereitung
- die Montage
- den elektrischen Anschluss
- die Konfiguration

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Profibus-Koppler WI180C-PB finden Sie in der Betriebsanleitung.

Wenden Sie sich bei Supportfragen an Ihr lokales Vertriebsbüro.

Weitere Informationen zu Produkten und Bestellungen finden Sie unter:

www.sick.com

Mechanisch und elektrisch installieren

Vorbereitungen treffen

1. Bereiten Sie die Spannungsversorgung und ein Datenkabel gemäß **B** vor.
2. Montieren Sie eine geerdete Hutschiene im Bereich der Applikation.
3. Verlegen Sie die beiden vorkonfektionierten Kabel (**B**) so, dass sie leicht an die Anschlüsse des WI180C-PB angeschlossen werden können.
   Verwenden Sie ggf. Kabelkanäle, Kabelbinder und Zugentlastungen.

Montieren

1. Klemmen Sie den WI180C-PB, wie in der Grafik **E** dargestellt, auf die Hutschiene.
2. Klemmen Sie die nachgeschalteten Geräte gemäß Montageanleitung auf die Hutschiene .
3. Stecken Sie die nachgeschalteten Geräte auf den 5-Pin-Anschluss an der linken Seite des WI180C-PB (**F**). Achten Sie dabei auf die korrekte Reihenfolge (siehe Betriebsanleitung zum jeweiligen Gerät).
4. Fixieren Sie die verbundenen Geräte auf der Hutschiene.

Anschließen

- **Hinweis:** Schalten Sie die Spannungsversorgung ab, bevor Sie die Geräte anschließen.

1. Verbinden Sie den D-Sub-Stecker der Profibusverbindung mit dem Profibus-Anschluss des WI180C-PB, und fixieren Sie ihn mit den Rändelschrauben.
2. Schließen Sie die M8-Buchse der Spannungsversorgung an der Unterseite des WI180C-PB an, und schrauben Sie den Stecker fest.

Konfigurieren und einschalten

1. Stellen Sie die vorgesehene Profibus-Adresse an den beiden Adress-Schaltern auf der Vorderseite des WI180C-PB ein (**G**). Verwenden Sie dazu einen kleinen Schlitzschraubenzieher.
   - **Hinweis:** Die Adresse kann im Bereich zwischen 01 und 99 liegen.
     Der obere Drehschalter (x10) steht für ein Vielfaches von 10, der untere Drehschalter (x1) für einen Wert zwischen 0 und 9.
2. Rufen Sie Ihre Entwicklungs- oder Konfigurationsumgebung auf.

SICK

8017973.YM10 0615 COMAT

WI180C-PB

Australia
Phone +61 3 9457 0600
Belgium/Luxembourg
Phone +32 (0)2 466 55 66
Brasil
Phone +55 11 3215-4900
Canada
Phone +1 905 771 14 44
Česká republika
Phone +420 2 57 91 18 50
China
Phone +86 4000 121 000
+852-2153 6300
Danmark
Phone +45 45 82 64 00
Deutschland
Phone +49 211 5301-301
España
Phone +34 93 480 31 00
France
Phone +33 1 64 62 35 00
Great Britain
Phone +44 (0)1727 831121
India
Phone +91-22-4033 8333
Israel
Phone +972-4-6801000
Italia
Phone +39 02 27 43 41
Japan
Phone +81 (0)3 5309 2112
Magyarország
Phone +36 1 371 2680
Nederland
Phone +31 (0)30 229 25 44
Österreich
Phone +43 (0)22 36 62 28 8-0
Norge
Phone +47 67 81 50 00
Polska
Phone +48 22 837 40 50
România
Phone +40 356 171 120
Russia
Phone +7-495-775-05-30
Schweiz
Phone +41 41 619 29 39
Singapore
Phone +65 6744 3732
Slovenija
Phone +386 (0)1-47 69 990
South Africa
Phone +27 11 472 3733
South Korea
Phone +82 2 786 6321/4
Suomi
Phone +358-9-25 15 800
Sverige
Phone +46 10 110 10 00
Taiwan
Phone +886-2-2375-6288
Türkiye
Phone +90 (216) 528 50 00
United Arab Emirates
Phone +971 (0) 4 8865 878
USA/México
Phone +1(952) 941-6780

SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at **www.sick.com**

BZ int43

CE

- Laden Sie die aktuelle Gerätedatei “Sick0E99.GSD” von www.sick.com herunter.
- Installieren Sie die Geräte-Datei “Sick0E99.GSD” in Ihrer Projektierungssoftware.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung für den WI180C-PB ein.
- Warten Sie etwa 2 Sekunden, bis der WI180C-PB automatisch Bereitschaft anzeigt (**C**).

ENGLISH

Profibus coupler
Quick start guide

Safety notes

- Only professionally qualified personnel may carry out mounting, electrical installation and configuration of the device.
- Before mounting the device, it is essential to take note of the operating instructions provided by the device manufacturer and, where applicable, to evaluate potential mounting locations with the manufacturer in advance.
- When mounting and electrical installation work is being carried out, always comply with applicable standard operating procedures, health regulations and environmental regulations.
- The Profibus coupler must not be used in areas with flammable/explosive atmospheres!
- Be sure to observe electrical connection values during installation.
- Replace faulty or damaged cables and connectors immediately.
- Replace damaged or faulty components immediately and in consultation with SICK AG.
- When mounting the device, it is imperative that you use suitable mounting equipment and that you consider its specific tightening torques.
- Ensure a constant power supply to the device within the set parameters.
- Only operate the Profibus coupler at the specified operating parameters.
- Regularly check that the Profibus coupler is functioning properly.
- Structural modifications to the Profibus coupler are not permitted!

Product features

- Profibus DP-V1 slave
- Option of communicating using function block (e.g. SICK function block, Siemens SFB52 or Siemens SFB53).
  The preconfigured SICK function block is available for download at www.sick.com.
- Transmission rates of 9.6 kbps – 12 Mbps
- Capability of connecting up to 16 devices over a system bus

Overview

The WI180C-PB is an interface coupler that can be used to link connected devices (such as WLL180T) using Profibus DP.
The corresponding devices are connected using a simple bus connector system on the coupler side.

Normally the entire system is installed on a mounting rail near the application.

The coupler supports up to 16 connected bus devices, which are also connected to each other over the connector system.

This quick start guide outlines the following:

- Preparation for mounting
- Mounting
- Electrical connections
- Configuration

More information

You can find more information about the WI180C-PB Profibus coupler in the operating instructions.

Please contact your local sales office if you have any support related queries.

More information on products and orders can be obtained at:

www.sick.com

Mechanical and electrical installation

Making preparations

1. Prepare the power supply and a data cable in accordance with **B**.
2. Install a grounded mounting rail near the application.
3. Route both prefabricated cables (**B**) so that they can be connected to the WI180C-PB connections with ease. Use cable channels, cable ties or strain-relief clamps if necessary.

Installation

1. Clamp the WI180C-PB to the mounting rail as shown in the picture **E**.
2. Clamp the downstream devices to the mounting rail according to the installation instructions.
3. Plug the downstream devices into the 5-pin connection on the left side of the WI180C-PB (**F**). While doing so, ensure the order is correct (refer to the operating instructions for the respective device).
4. Secure the connected devices in place on the mounting rail.

Connecting

- **Note:** Shut off the power supply before connecting the devices.

1. Connect the D-Sub male connector for the Profibus connection to the Profibus terminal on the WI180C-PB and secure it in place using the knurled screws.
2. Connect the M8 female connector of the power supply to the bottom of the WI180C-PB and screw the male connector in place.

Configuring and switching on

1. Configure the intended Profibus address at the two address switches on the front of the WI180C-PB (**G**).
   Use a small slotted screwdriver to do so.
   - **Note:** The address can be in a range between 01 and 99. The upper rotary switch (x10) represents multiples of 10; the lower rotary switch (x1) represents a value between 0 and 9.
2. Call up your development or configuration environment.
3. Download the current “Sick0E99 GSD” device file from www.sick.com.
4. Install the “Sick0E99.GSD” device file in your project configuration software.
5. Switch on the power supply for the WI180C-PB.
6. Wait about 2 seconds until the WI180C-PB automatically indicates that it is ready (**C**).

FRANÇAIS

Coupleur Profibus
Guide de démarrage rapide

Informations sur la sécurité

- Le montage, l’installation électrique et la configuration de l’appareil doivent être confiés uniquement au personnel qualifié.
- Avant le montage, respectez impérativement les notices d’instruction des fabricants d’appareils et déterminez au préalable avec le fabricant les lieux de montage possibles.
- Lors du montage et de l’installation électrique, respectez impérativement la réglementation sur le travail, la santé et l’environnement.
- Le coupleur Profibus ne doit pas être utilisé dans les atmosphères inflammables / explosives !
- Lors de l’installation, respectez impérativement les valeurs de raccordement électriques.
- Remplacez immédiatement les câbles et les connecteurs mâles endommagés.
- Remplacez immédiatement les composants endommagés ou défectueux après avoir consulté la société SICK AG.
- Lors du montage, veillez à utiliser des accessoires de fixation adaptés et les couples de serrage spécifiques.
- Veillez à l’alimentation électrique continue de l’appareil dans le respect des paramètres prédéfinis.
- Exploitez le coupleur Profibus uniquement dans les limites des paramètres d’exploitation prédéfinis.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement du coupleur Profibus.
- Les modifications conceptuelles du coupleur Profibus sont strictement interdites !

Caractéristiques produit

- Profibus DP-V1 Slave
- Possibilité de communiquer par module fonctionnel (par ex. module fonctionnel SICK, Siemens SFB52 ou Siemens SFB53).
  Le module fonctionnel préconfiguré SICK peut être téléchargé sur www.sick.com.
- Débits de 9,6 kbits/s à 12 Mbits/s
- Possibilité de raccorder jusqu’à 16 appareils via le bus système

Aperçu

Le coupleur d’interface WI180C-PB permet de relier les appareils raccordés (par ex. WLL180T) à Profibus DP.
Le raccordement à chaque appareil s’effectue via un système de bus enfichable simple côté coupleur.

Habituellement, le système complet est installé sur un rail DIN à proximité de l’application.

Le coupleur prend en charge jusqu’à 16 appareils de bus raccordés, reliés entre eux par le système enfichable.

Ce guide de démarrage rapide présente

- la préparation du montage
- le montage
- le raccordement électrique
- la configuration

Informations supplémentaires

Pour des informations supplémentaires sur le coupleur Profibus WI180C-PB, voir la notice d’instruction.

Contactez votre revendeur pour toute question technique.

Des informations supplémentaires sur les produits et les commandes sont fournies à l’adresse :

www.sick.com

Installation mécanique et électrique

Préparation

1. Préparez l’alimentation électrique et un câble de données conformément à **B**.
2. Montez un rail DIN mis à la terre dans la zone de l’application.
3. Posez les deux câbles préassemblés (**B**) de manière à faciliter leur raccordement aux connexions de WI180C-PB. Au besoin, utilisez des gouttières de câbles, des serre-câbles et des décharges de traction.

Montage

1. Fixez le WI180C-PB au rail DIN, comme dans l’illustration **E**.
2. Fixez les appareils en aval sur le rail DIN, conformément aux instructions de montage.
3. Branchez les appareils en aval au connecteur à 5 broches du côté gauche du WI180C-PB (**F**). Veillez à respecter l’ordre (voir la notice d’instruction de l’appareil).
4. Fixez les appareils raccordés au rail DIN.

Raccordement

- **Remarque :** coupez l’alimentation électrique avant de raccorder les appareils.

1. Branchez le connecteur mâle D-Sub de la connexion Profibus à la connexion Profibus du WI180C-PB et fixez-le avec les vis moletées.
2. Branchez le connecteur femelle M8 de l’alimentation électrique au bas du WI180C-PB et vissez le connecteur mâle.

Configuration et mise en route

1. Réglez l’adresse Profibus prévue sur les deux commutateurs d’adresse à l’avant du WI180C-PB (**G**).
   Utilisez pour cela un petit tournevis à lame plate.
   - **Remarque :** l’adresse peut être comprise entre 01 et 99. L’interrupteur rotatif supérieur (x10) correspond à un multiple de 10, l’interrupteur rotatif inférieur (x1) à une valeur comprise entre 0 et 9.
2. Ouvrez votre environnement de développement ou de configuration.
3. Téléchargez le fichier d’appareil actuel «Sick0E99.GSD» à l’adresse www.sick.com.
4. Installez le fichier d’appareil «Sick0E99.GSD» dans votre logiciel de développement.
5. Activez l’alimentation électrique du WI180C-PB.
6. Attendez environ 2 secondes jusqu’à ce que le WI180C-PB indique qu’il est opérationnel (**C**).

PORTUGUÊS

Acoplador Profibus
Manual rápido

Avisos de segurança

- A montagem, a instalação elétrica e a configuração do aparelho só podem ser feitas por pessoal qualificado.
- Antes da montagem, observe impreterivelmente os manuais de instruções dos fabricantes dos aparelhos e, se necessário, combine com o fabricante os possíveis locais de montagem.
- Para a montagem e a instalação elétrica, observe sempre os regulamentos de proteção ambiental, saúde e trabalho.
- O acoplador Profibus não deve ser usado em áreas com atmosfera inflamável/explosiva!
- Para a instalação, observe impreterivelmente os valores da conexão elétrica.
- Troque os conectores e cabos danificados ou defeituosos imediatamente.
- Troque imediatamente os componentes danificados ou defeituosos – em consulta com a SICK AG.
- Para a montagem, devem ser usados impreterivelmente dispositivos de fixação adequados e os seus torques de aperto específicos.
- Providencie a constante alimentação de tensão do aparelho dentro dos parâmetros indicados.
- Só opere o acoplador Profibus com os parâmetros de operação indicados.
- Verifique a funcionalidade do acoplador Profibus em intervalos regulares.
- Modificações na estrutura do acoplador Profibus não são permitidas!

Características do produto

- Profibus DP-V1 Slave
- Possibilidade de comunicar por módulo funcional (p. ex. módulo funcional SICK, Siemens SFB52 ou Siemens SFB53).
  O módulo funcional pré-configurado SICK está à disposição para o download em www.sick.com.
- Taxas de transmissão de 9,6 KBit/s – 12 MBit/s
- Até 16 aparelhos conectáveis através do barramento de sistema

Visão Geral

O WI180C-PB é um acoplador de interface, através do qual os aparelhos conectados (p. ex. WLL180T) podem ser ligados ao Profibus DP. A ligação aos respectivos aparelhos é feita através de um simples sistema de encaixe de barramento no lado do acoplador.

Normalmente, o sistema completo é colocado sobre um trilho próximo à aplicação.

O acoplador é compatível com até 16 aparelhos de barramento conectados que são ligados entre si também através do sistema de encaixe.

O manual rápido descreve

- a preparação da montagem
- a montagem
- a conexão elétrica
- a configuração

Outras informações

Outras informações sobre o acoplador Profibus WI180C-PB encontram-se no Manual de instruções.

Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu representante de vendas local.

Outras informações sobre os produtos e as encomendas encontram-se em:

www.sick.com

Instalação mecânica e elétrica

Preparações

1. Providencie a alimentação de tensão e um cabo de dados segundo **B**.
2. Monte um trilho ligado à terra na área da aplicação.
3. Assente ambos os cabos pré-confeccionados (**B**) de modo que possam ser facilmente ligações às conexões do WI180C-PB.
   Use, se necessário, canais de cabos, braçadeiras de cabos e trações de cabos.

Montar

1. Conecte o WI180C-PB, como mostrado no gráfico **E**, no trilho.
2. Conecte os aparelhos posteriores, de acordo com as instruções de montagem, sobre o trilho.
3. Encaixe os aparelhos posteriores na conexão de 5 pinos no lado esquerdo do WI180C-PB (**F**). Observe a sequência correta (ver o Manual de instruções ao respectivo aparelho).
4. Fixe os aparelhos conectados no trilho.

Conectar

- **Nota:** desligue a alimentação de tensão antes de conectar os aparelhos.

1. Ligue o sub-conector macho D com a ligação de Profibus com a conexão de profibus do WI180C-PB e fixe-o com os parafusos serrilhados.
2. Conecte o conector fêmea M8 da alimentação de tensão no lado inferior do WI180C-PB e parafuse o conector macho.

Configurar e ligar

1. Ajuste os endereços Profibus indicados em ambos os interruptores de endereço no lado dianteiro do WI180C-PB (**G**). Use para isso uma pequena chave de fenda.
   - **Nota:** o endereço pode estar na faixa entre 01 e 99. O interruptor rotativo superior (x10) representa uma multiplicação por 10, o interruptor rotativo inferior (x1) um valor entre 0 e 9.
2. Chame o seu ambiente de configuração ou desenvolvimento.
3. Carregue o atual arquivo do aparelho “Sick0E99.GSD” de www.sick.com.
4. Instale o arquivo do aparelho “Sick0E99.GSD” no seu software de projetação.
5. Ligue a alimentação de tensão para o WI180C-PB.
6. Espere aproximadamente 2 segundos até que o WI180C-PB mostre automaticamente a operacionalidade (**C**).

ITALIANO

Accoppiatore Profibus
Guida sintetica

Avvertenze di sicurezza

- Il montaggio, l’installazione elettrica e la configurazione dell’apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- Prima del montaggio osservare assolutamente le istruzioni per l’uso del costruttore dell’apparecchio ed eventualmente concordare prima con il costruttore possibili luoghi di montaggio.
- Durante il montaggio e l’installazione elettrica prestare sempre attenzione alle disposizioni vigenti in materia di lavoro, salute e ambiente.
- L’accoppiatore Profibus non deve essere utilizzato in ambienti con atmosfera infiammabile/esplosiva!
- Durante l’installazione prestare assolutamente attenzione ai valori di allacciamento elettrico.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi e connettori difettosi o danneggiati.
- Sostituire immediatamente i componenti danneggiati o difettosi previo accordo con SICK AG.
- Durante il montaggio prestare assolutamente attenzione a utilizzare strumenti di fissaggio adeguati e alle relative coppie di serraggio specifiche.
- Assicurare una costante alimentazione elettrica dell’apparecchio entro i parametri predefiniti.
- Utilizzare l’accoppiatore Profibus solo entro i parametri d’esercizio predefiniti.
- Controllare la funzionalità dell’accoppiatore Profibus a intervalli di tempo regolari.
- Non sono ammesse modifiche costruttive all’accoppiatore Profibus!

Caratteristiche prodotto

- Profibus DP-V1 Slave
- Possibilità di comunicare tramite blocco funzionale (ad es. blocco funzionale SICK, Siemens SFB52 o Siemens SFB53).
  Il blocco funzionale SICK preconfigurato può essere scaricato all’indirizzo www.sick.com.
- Velocità di trasmissione di 9,6 KBit/s – 12 MBit/s
- Possibilità di collegare fino a 16 apparecchi tramite bus di sistema

Panoramica

Il WI180C-PB è un accoppiatore di interfaccia che consente di collegare apparecchi collegati (ad es. WLL180T) con il Profibus DP. Il collegamento ai rispettivi apparecchi avviene tramite un sistema bus a innesto semplice sul lato dell’accoppiatore.

Generalmente l’intero sistema viene montato su una guida DIN nei pressi dell’applicazione.

L’accoppiatore supporta fino a 16 apparecchi bus collegati, anch’essi collegati fra loro tramite il sistema a innesto.

Questa guida sintetica descrive

- la preparazione per il montaggio
- il montaggio
- l’allacciamento elettrico
- la configurazione

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni sull’accoppiatore Profibus WI180C-PB sono riportate nelle istruzioni per l’uso.

Per domande di supporto rivolgersi al proprio rivenditore locale.

Per informazioni dettagliate sui prodotti e sulle ordinazioni consultare il sito:

www.sick.com

Installazione meccanica ed elettrica

Preparazioni

1. Predisporre l’alimentazione elettrica e un cavo dati come descritto in **B**.
2. Montare una guida DIN messa a terra nell’area dell’applicazione.
3. Posare entrambi i cavi preconfezionati (**B**) in modo tale che possano essere facilmente collegati agli attacchi del WI180C-PB .
   Se necessario, utilizzare canaline portacavi, fascette per cavi e dispositivi di scarico della trazione.

Montaggio

1. Fissare il WI180C-PB sulla guida DIN come illustrato nella figura **E**.
2. Fissare sulla guida DIN gli apparecchi collegati in serie come descritto nelle istruzioni di montaggio.
3. Inserire gli apparecchi collegati in serie nell’attacco a 5 pin sul lato sinistro del WI180C-PB (**F**). Prestare attenzione alla sequenza corretta (vedi le istruzioni per l’uso del rispettivo apparecchio).
4. Fissare gli apparecchi collegati sulla guida DIN.

Collegamento

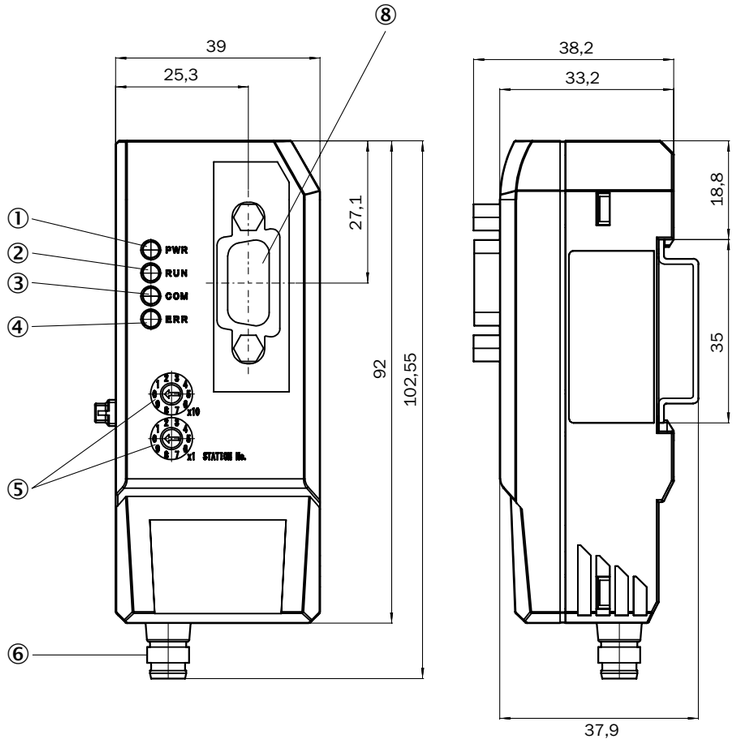
- **Avvertenza:** disattivare l’alimentazione elettrica prima di collegare gli apparecchi.

1. Collegare il connettore D-sub del collegamento Profibus all’attacco Profibus del WI180C-PB e fissarlo con le viti a testa zigrinata.
2. Collegare la presa M8 dell’alimentazione elettrica al lato inferiore del WI180C-PB e serrare a fondo il connettore.

Configurazione e attivazione

1. Impostare l’indirizzo Profibus previsto su entrambi gli interruttori di indirizzo sul lato anteriore del WI180C-PB (**G**).
   A tale scopo utilizzare un piccolo cacciavite a taglio.
   - **Avvertenza:** l’indirizzo può trovarsi nel campo compreso tra 01 e 99. L’interruttore girevole superiore (x10) è per un multiplo di 10, quello inferiore (x1) per un valore compreso tra 0 e 9.
2. Richiamare il proprio ambiente di sviluppo o configurazione.
3. Scaricare il file attuale dell’apparecchio “Sick0E99.GSD” dal sito www.sick.com.
4. Installare il file dell’apparecchio “Sick0E99.GSD” nel proprio software di progettazione.
5. Attivare l’alimentazione elettrica per il WI180C-PB.
6. Attendere circa 2 secondi finché il WI180C-PB visualizza automaticamente l’indicazione di operatività (**C**).

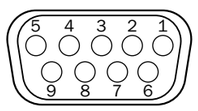
A Dimensional drawings



No.	Description
1	PWR-LED
2	RUN-LED
3	COM-LED
4	ERR-LED
5	x10 and x1 address switches
6	M8 power connection, 4-pin
7	Bus male connector, 5-pin
8	Profibus connection, D-Sub, 9-pin

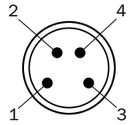
B Connections

Profibus (D-Sub, 9-Pin)



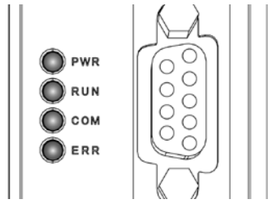
Pin	Description
1	Not assigned
2	Not assigned
3	RxD+/TxD+
4	RTS
5	DGND
6	+5 VDC
7	Not assigned
8	RxD-/TxD-
9	Not assigned

Power (M8, 4-Pin)



Pin	Description
1	+12–24 VDC
2	Not assigned
3	GND
4	Not assigned

C LED display

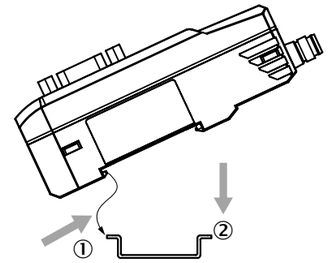


PWR	RUN	COM	ERR	Description
–	–	–	–	No power supply
X	–	–	–	Power supply established, device initialized
X	X	–	–	Initialization completed
X	X	X	–	Communication established with DP master, function free of errors
X	Flashes acyclically	–/X	X/Flashes acyclically	No communication with bus devices or fatal error
X	–(100 ms)	–/X	X/Flashes acyclically	Error present
X	–/Flashes acyclically	–/X	X	Incorrect configuration
X	–/Flashes cyclically	–/X	Flashes acyclically	Configuration not completed
X	–/X	–	Flashes cyclically	No communication with DP master

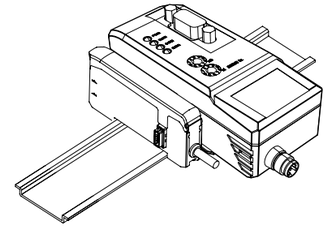
D Accessories

Part No.	Type	Description
6009870	DOL-0804-G02M	Female, M8, 4-pin, straight, 2 m cable
6009872	DOL-0804-G05M	Female, M8, 4-pin, straight, 5 m cable
6009871	DOL-0804-W02M	Female, M8, 4-pin, angled, 2 m cable
6009873	DOL-0804-W05M	Female, M8, 4-pin, angled, 5 m cable
5313011	BF-EB01-W190	Rail end cap for block mounting

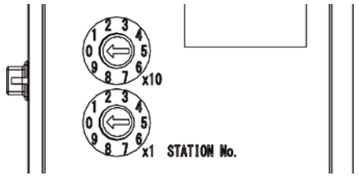
E Installation on DIN rail



F Add a device



G Address switches



					WI180C-PB
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensão de alimentação	Tensione di alimentazione	12 – 24 VDC ± 10%
Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance absorbée	Consumo de energia	Potenza assorbita	2 W
Einschaltverzögerung (WI180C-PB)	Switch-on delay (WI180C-PB)	Temporisation de mise en route (WI180C-PB)	Atraso de ligação (WI180C-PB)	Ritardo di attivazione (WI180C-PB)	500 ms
Einschaltverzögerung (Gesamtsystem)	Switch-on delay (complete system)	Temporisation de mise en route (système complet)	Atraso de ligação (sistema completo)	Ritardo di attivazione (sistema completo)	2000 ms
Profil	Profile	Profil	Perfil	Profilo	Profibus DP-V1
Maximale Anzahl Module	Maximum number of modules	Nombre maximum de modules	Número máximo de módulos	Numero massimo di moduli	16
Übertragungsraten in kBit/s	Transmission rates in kbps	Débits en kbits/s	Taxa de transmissão em kBit/s	Velocità di trasmissione in kBit/s	9.6 / 19.2 / 45.45 / 93.75 / 187.5 / 500 / 1500 / 3000 / 6000 / 12,000
Maximale Entfernung zwischen Knoten	Maximum distance between nodes	Distance maximale entre les nœuds	Distância máxima entre os nós	Distanza massima tra nodi	1200 m @ 9.6 – 93.75 kbps
					1000 m @ 187.5 kbps
					400 m @ 500 kbps
					200 m @ 1500 kbps
					100 m @ 3000 – 12,000 kbps
Prozessdaten	Process data	Données de processus	Dados de processo	Dati di processo	2x output, 1x input, 14 bits of received light
Asynchrone Daten	Asynchronous data	Données asynchrones	Dados assíncronos	Dati asincroni	Fieldbus index map
Übertragungsschnittstelle	Transmission interface	Interface de transmission	Interface de transmissão	Interfaccia di trasmissione	RS-485
Spannungsversorgung	Power supply	Alimentation électrique	Alimentação de tensão	Alimentazione elettrica	M8 plug connector, 4-pin
Weitere Schnittstellen	Additional interfaces	Autres interfaces	Outras interfaces	Altre interfacce	Bus male connector, 5-pin, internal system bus
					D-Sub, 9-pin, Profibus
Rauschunempfindlichkeit (Kabellänge ≤30 m)	Noise immunity (length of cable ≤30 m)	Insensibilité au bruit (longueur de câble ≤ 30 m)	Imunidade contra ruídos (comprimento do cabo ≤30 m)	Immunità al rumore (lunghezza del cavo ≤30 m)	In accordance with EN 61000-6-2/EN 61131-2
Abstrahlung	Emissions	Rayonnement	Radiação	Emissioni Irradiate	In accordance with EN 55011, Class A
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	Classe de proteção	Classe di protezione	3
Kurzschlusssicherheit	Short-circuit protection	Protection contre les courts-circuits	Proteção contra curto-circuito	Protezione anti-cortocircuito	In accordance with VDE 0160
Schutzkategorie	Protection category	Indice de protection	Categoria de proteção	Grado di protezione	IP50
Vibrationsunempfindlichkeit	Sensitivity to vibrations	Insensibilité aux vibrations	Imunidade contra vibrações	Immunità alle vibrazioni	IEC 68, 10 – 55 Hz
Schockunempfindlichkeit	Shock resistance	Insensibilité aux chocs	Imunidade contra choques	Immunità agli urti	IEC 68, 500 m/s² (~50 G)
Maße (HxBxT) in mm	Dimensions (HxWxD) in mm	Dimensions (HxLxP) en mm	Dimensões (AxLxP) em mm	Quote (AxLxP) in mm	39.2 x 102.55 x 39
Anschlüsse	Connections	Raccordements	Conexões	Collegamenti	M8, 4-pin, power supply
					D-Sub, 9-pin, Profibus
					Bus male connector, 5-pin, bus connector
Luftfeuchtigkeit (Betrieb/ Lagerung)	Air humidity (operation/storage)	Humidité de l'air (fonctionnement / stockage)	Umidade do ar (operação/ armazenagem)	Umidità dell'aria (esercizio/immagazzinamento)	35 – 85% relative humidity
Temperaturbereich (Lagerung)	Temperature range (storage)	Plage de températures (stockage)	Faixa de temperatura (armazenagem)	Intervallo di temperatura (immagazzinamento)	-40 – +70 °C
Temperaturbereich (Betrieb, ≤3 angeschlossene Geräte)	Temperature range (operation, ≤ 3 connected devices)	Plage de températures (fonctionnement, ≤ 3 appareils raccordés)	Faixa de temperatura (operação, ≤3 aparelhos conectados)	Intervallo di temperatura (esercizio, ≤3 apparecchi collegati)	-25 – +55 °C
Temperaturbereich (Betrieb, ≤8 angeschlossene Geräte)	Temperature range (operation, ≤ 8 connected devices)	Plage de températures (fonctionnement, ≤ 8 appareils raccordés)	Faixa de temperatura (operação, ≤8 aparelhos conectados)	Intervallo di temperatura (esercizio, ≤8 apparecchi collegati)	-25 – +50 °C
Temperaturbereich (Betrieb, ≤16 angeschlossene Geräte)	Temperature range (operation, ≤ 16 connected devices)	Plage de températures (fonctionnement, ≤ 16 appareils raccordés)	Faixa de temperatura (operação, ≤16 aparelhos conectados)	Intervallo di temperatura (esercizio, ≤16 apparecchi collegati)	-25 – +45 °C

ESPAÑOL

Acoplador Profibus
Guía de inicio rápido

Instrucciones de seguridad

- El montaje, la instalación eléctrica y la configuración de este dispositivo deben ser realizados exclusivamente por personal con la debida cualificación técnica.
- Antes de proceder al montaje, tenga en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del dispositivo y, si es necesario, consulte previamente con él las posibles ubicaciones de montaje.
- Durante el montaje y la instalación eléctrica, observe siempre la normativa vigente en materia de salud y seguridad y medio ambiente.
- El acoplador Profibus no puede usarse en áreas con atmósferas potencialmente explosivas o inflamables.
- Durante la instalación del dispositivo, observe los valores de la conexión eléctrica.
- Cambie inmediatamente los cables y conectores defectuosos o dañados.
- Cambie inmediatamente los componentes defectuosos o dañados (de acuerdo con SICK AG).
- Durante el montaje del dispositivo deberá usar los medios de fijación adecuados y sus pares de apriete específicos.
- Proporcione una fuente de alimentación constante al dispositivo dentro de los parámetros establecidos.
- Utilice el acoplador Profibus únicamente dentro de los parámetros de funcionamiento especificados.
- Compruebe la funcionalidad del acoplador Profibus a intervalos regulares.
- No está permitido realizar modificaciones constructivas en el acoplador Profibus.

Características del producto

- Esclavo Profibus DP-V1
- Opción de comunicación vía bloque de funciones (p. ej., bloque de funciones SICK, Siemens SFB52 o Siemens SFB53).
  El bloque de funciones SICK preconfigurado se encuentra disponible para su descarga en www.sick.com.
- Velocidad de transmisión de 9,6 kbps – 12 Mbps
- Se pueden conectar hasta 16 dispositivos a través del bus del sistema

Visión general

El WI180C-PB es un acoplador de interfaces que puede usarse para acoplar los dispositivos conectados
(p. ej., WLL180T) a Profibus DP. Los distintos dispositivos se conectan mediante un sistema de enchufe de bus sencillo ubicado en un lado del acoplador.

Por lo general, todo el sistema se monta sobre un riel de perfil de sombrero próximo a la aplicación.

El acoplador soporta hasta 16 dispositivos de bus conectados, que también están interconectados a través del sistema de enchufe.

Esta guía de inicio rápido describe:

- Los preparativos de montaje
- El montaje
- La conexión eléctrica
- La configuración

Información adicional

En las instrucciones de uso podrá encontrar más información sobre el acoplador Profibus WI180C-PB.

Si tiene alguna duda relacionada con el soporte técnico, póngase en contacto con su oficina de ventas local.

Si desea obtener más información sobre productos y pedidos, visite:

www.sick.com

Instalación mecánica y eléctrica

Preparativos

1. Prepare la fuente de alimentación y un cable de datos según figura **B**.
2. Monte un riel de perfil de sombrero en la zona de la aplicación.
3. Tienda los dos cables preconfeccionados (**B**) de modo que puedan conectarse con facilidad a los conectores del WI180C-PB. Si es necesario, utilice canales para cables, abrazaderas y sistemas de descarga de tracción.

Montaje

1. Fije el WI180C-PB en el riel de montaje como se muestra en la imagen **E**.
2. Fije los dispositivos conectados en serie en el riel de montaje como se muestra en las instrucciones de montaje.
3. Enchufe los dispositivos conectados aguas abajo en el conector de 5 terminales ubicado en el lado izquierdo del WI180C-PB (**F**). Preste atención a que el orden sea el correcto (consulte las instrucciones de uso del dispositivo correspondiente).
4. Fije los dispositivos conectados en el riel de montaje.

Conexión

- **Indicación:** Desconecte la fuente de alimentación antes de conectar los dispositivos.

1. Conecte el conector macho D-Sub de la conexión Profibus con el puerto Profibus del WI180C-PB y fíjelo con los tornillos moleteados.
2. Conecte el conector hembra M8 de la fuente de alimentación ubicada en la parte inferior del WI180C-PB y atornille firmemente el conector macho.

Configuración y conexión

1. Establezca la dirección Profibus proporcionada en los dos conmutadores de dirección que se encuentran en la parte frontal del WI180C-PB (**C**).
   Utilice para ello un destornillador de ranura longitudinal pequeño.
   - **Indicación:** La dirección puede estar en el rango entre 01 y 99. El conmutador giratorio superior (x10) representa un múltiplo de 10; el inferior (x1), un valor entre 0 y 9.
2. Acceda a su entorno de desarrollo o configuración.
3. Descargue el archivo de dispositivo actual “Sick0E99.GSD” desde www.sick.com.
4. Instale el archivo de dispositivo “Sick0E99.GSD” en su software de configuración.
5. Conecte la fuente de alimentación del WI180C-PB.
6. Espere aprox. 2 segundos hasta que el WI180C-PB indique automáticamente que está operativo (**C**).

SICK

8017973.YM10 0615 COMAT

WI180C-PB

Australia
Phone +61 3 9457 0600
Belgium/Luxembourg
Phone +32 (0)2 466 55 66
Brasil
Phone +55 11 3215-4900
Canada
Phone +1 905 771 14 44
Česká republika
Phone +420 2 57 91 18 50
China
Phone +86 4000 121 000
+852-2153 6300
Danmark
Phone +45 45 82 64 00
Deutschland
Phone +49 211 5301-301
España
Phone +34 93 480 31 00
France
Phone +33 1 64 62 35 00
Great Britain
Phone +44 (0)1727 831121
India
Phone +91-22-4033 8333
Israel
Phone +972-4-6801000
Italia
Phone +39 02 27 43 41
Japan
Phone +81 (0)3 5309 2112
Magyarország
Phone +36 1 371 2680
Nederland
Phone +31 (0)30 229 25 44
Österreich
Phone +43 (0)22 36 62 28 8-0
Norge
Phone +47 67 81 50 00
Polska
Phone +48 22 837 40 50
România
Phone +40 356 171 120
Russia
Phone +7-495-775-05-30
Schweiz
Phone +41 41 619 29 39
Singapore
Phone +65 6744 3732
Slovenija
Phone +386 (0)1-47 69 990
South Africa
Phone +27 11 472 3733
South Korea
Phone +82 2 786 6321/4
Suomi
Phone +358-9-25 15 800
Sverige
Phone +46 10 110 10 00
Taiwan
Phone +886-2-2375-6288
Türkiye
Phone +90 (216) 528 50 00
United Arab Emirates
Phone +971 (0) 4 8865 878
USA/México
Phone +1(952) 941-6780

SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch

Please find detailed addresses and additional representatives and agencies in all major industrial nations at **www.sick.com**

BZ in43

中文

Profibus连接器
快速操作指南

安全须知

- 设备的组装，电气安装和配置只能由专业人员操作。
- 请在安装前务必仔细阅读设备供应商提供的操作手册，如有可能，应与供应商先行确认安装位置。
- 请在组装设备和电气安装时严格遵守劳动、健康和环境方面的相关法律法规
- 禁止在易燃易爆环境中使用Profibus连接器。
- 请在安装时注意连接电路的负载。
- 如发现坏的连接线或插头应立即更换。
- 如发现坏的零部件应在咨询SICK AG后立即更换。
- 请务必在安装时使用合适的固定工具，其应具备合适的扭矩。
- 请为设备连接允许范围内的稳定供电电源。
- 仅允许在正确的操作参数范围内使用Profibus连接器。
- 定期对Profibus连接器的功能进行检查。
- 禁止对Profibus连接器做结构上的改动。

产品特点

- Profibus DP-V1 Slave
- 可通过功能模块完成通信（如SICK功能模块，Siemens SFB52或Siemens SFB53）。
  已预设的SICK功能模块可在SICK官网下载：
  www.sick.com
- 传输速率为9.6 KBit/s – 12 MBit/s
- 系统总线上最多可连接16个设备

概览

WI180C-PB是一个端口连接器，通过它可将设备（如WLL 180T）与Profibus DP网络连接起来。每个设备的连接可通过连接器侧面的现场总线插口实现。

通常情况下，整个系统都被安装在应用点附近的一条导轨上。

连接器支持16个现场总线设备的连接,这些设备同样也通过插入系统相互连接。

本快速操作指南包括以下内容

- 安装准备
- 安装
- 电气连接
- 配置

其他信息

其他关于WI180C-PB Profibus连接器的信息请参见操作手册。

如需技术支持请联系所在地办事处。

更多产品及订购信息详见SICK官网：

www.sick.com

机械及电气安装

准备

1. 根据**B**准备电源和数据连接线
2. 在应用区域内安装一条导轨
3. 请预先处理好两根连接线（**B**），使它们能直接连接到WI180C-PB的接口上。如有需要，可以使用线槽，扎带和电缆固定头。

安装

1. 如图所示，将WI180C-PB嵌入导轨中。
2. 根据安装说明的要求将下游设备也夹紧在导轨上。
3. 将下游设备连接到WI180C-PB左侧的5针接口上(**F**)。请注意先后顺序（参见相关设备的操作手册）。
4. 将连接好的设备固定在导轨上。

连接

- 注意事项：在连接设备前，请务必切断电源。

1. 将Profibus连接器的D-Sub插头插入 WI180C-PB的Profibus接口中，并用蝶形螺丝固定。
2. 用M8连接器将电源接入WI180C-PB的底部，拧紧插头。

配置及接通

1. 将WI180C-PB正面的两个数字旋钮调成指定的Profibus地址编码请用一把小螺丝刀辅助操作。
   - 注意事项：地址编码范围在01-99之间上方旋钮（x10）表示十位数，下方旋钮（x1）表示0-9之间的个位数。
2. 请调出您的开发或配置界面
3. 从SICK官网www.sick.com下载最新的“Sick0E99.GSD”设备文件。
4. 在您的设计软件中安装设备文件“Sick0E99.GSD”。
5. 接通WI180C-PB 的电源。
6. 等待2秒左右，WI180C-PB将自动显示已准备完成(**C**)。

日本語

PROFIBUSカプラ
簡易説明書

安全上の注意事項

- 機器の取付け、電気的設置および設定を行うのは、有資格の専門家に限られています。
- 取付け前には必ず機器メーカーの取扱説明書に注意し、必要な場合はメーカーと可能な取付場所について事前に話し合ってください。
- 取付けおよび電機的設置の際には、常に現行の作業規則、健康規則および環境規則に従ってください。
- PROFIBUSカプラは、可燃性および爆発性雰囲気では使用してはいけません！
- 設置の際は、電源要件必ず確認してください。
- 故障または損傷したケーブルおよびオスコネクタはすぐに交換してください。
- 損傷または故障したコンポーネントは – SICK AGの同意を得た上で – すぐに交換してください。
- 取付け時には、必ず適切な固定具を使用し、その固有の締付トルクを守ってください。
- 機器の供給電源が指定されたパラメータ内に一定におさまるように注意してください。
- 必ず指定された操作パラメータでPROFIBUSカプラを操作してください。
- PROFIBUSカプラの機能性を定期的に点検してください。
- PROFIBUSカプラを構造上変更することは禁じられています！

製品特性

- PROFIBUS DP-V1 Slave
- 機能モジュール経由の通信が可能（例えばSICK機能モジュール、Siemens SFB52またはSiemens SFB53）。
  事前に設定したSICK機能モジュールは
  www.sick.comからダウンロードできます。
- 伝送速度 9.6 KBit/s ~ 12 MBit/s
- システムバスを介して最大16台の機器を接続可能

概要

WI180C-PBはインターフェースカプラで、接続されている機器（例えばWLL180T）を介してPROFIBUS DPと接続できます。それぞれの機器への接続は、カプラ側の簡単なバス接続システムを介して行われます。

通常、システム全体はアプリケーション近くのトップハットレール上に取り付けられます。

カプラは接続された最大16台のバス機器をサポートし、これらは同様にプラグインシステムを介して相互に接続します。

この簡易説明書は以下について記載しています。

- 取付準備
- 取付
- 電気的接続
- 設定

詳細情報

PROFIBUSカプラWI180C-PBの詳細については、取扱説明書に記載されています。

サポートに関するご質問は、現地の販売事務所までお問い合わせください。

製品および注文の詳細については当社のホームページをご覧ください：

www.sick.com

機械的および電気的設置

準備

1. 供給電圧とデータケーブルを**B**に従って準備します。
2. 接地したトップハットレールをアプリケーションエリアに取り付けます。
3. 予め組立てられた両ケーブル（**B**）を敷設し、WI180C-PBの接続部に簡単に接続できるようにします。必要に応じてケーブルダクト、ケーブルタイおよびストレインリリーフを使用します。

取付

1. 図のようにWI180C-PBをトップハットレールに挟みます。
2. 取扱説明書に従って下流機器をトップハットレールに挟みます。
3. 下流機器をWI180C-PB左側の5ピン接続に差込みます(**F**)。その際、正しい順序に注意します（各機器の取扱説明書を参照）。
4. 接続された機器をトップハットレールに固定します。

接続

- 注意事項：機器を接続する前に、供給電圧を遮断してください。

1. PROFIBUS接続のD-Subオスコネクタを WI180C-PBのPROFIBUS接続部と接続し、ローレットネジで固定します。
2. 供給電圧のM8メスコネクタをWI180C-PBの下側に接続し、オスコネクタを締め付けます。

設定および電源投入

1. WI180C-PB前面の両方のアドレススイッチに指定されたPROFIBUSアドレスを設定します。これには小型のスロットスクリュードライバを使用します。
   - 注意事項：アドレスは01～99の範囲内で可能です。上のロータリースイッチ（x10）は10の倍数、下のロータリースイッチ（x1）は0～9に該当します。
2. 開発環境または設定環境を呼び出します。
3. 最新の機器ファイル「Sick0E99.GSD」を www.sick.comからダウンロードします。
4. 機器ファイル「Sick0E99.GSD」をプロジェクトソフトウェアにインストールします。
5. WI180C-PBの供給電圧をオンにします。
6. WI180C-PBで準備完了が自動的に表示されるまで（**C**）、約2秒待ちます。

Русский язык

Адаптер Profibus
Краткое руководство

Указания по безопасности

- Установку, электромонтаж и настройку устройства разрешается выполнять только квалифицированным специалистам.
- Перед установкой устройства необходимо изучить руководство по эксплуатации предприятия-изготовителя и при необходимости согласовать с ним место установки.
- При установке и электромонтаже следует строго соблюдать действующие правила охраны труда и техники безопасности, требования нормативных документов по охране здоровья и защите окружающей среды.
- Запрещается использовать адаптер Profibus в зонах с опасностью воспламенения и во взрывоопасной атмосфере!
- При электромонтаже следует строго соблюдать заданные параметры подключения.
- Неисправные и поврежденные кабели подлежат немедленной замене.
- Неисправные и поврежденные компоненты необходимо немедленно заменять по согласованию с компанией SICK.
- При установке следует использовать соответствующие крепежные изделия и соблюдать предписанные моменты их затяжки.
- Необходимо обеспечить постоянное электропитание устройства с заданными параметрами.
- Адаптер Profibus разрешается эксплуатировать только с заданными рабочими параметрами.
- Необходимо периодически проверять работоспособность адаптера Profibus.
- Запрещается вносить в конструкцию адаптера какие-либо изменения!

Характеристики продукта

- Ведомое устройство Profibus DP-V1.
- Возможность соединения через функциональный модуль (например, функциональный модуль SICK, Siemens SFB52 или Siemens SFB53).
  Предварительно настроенный функциональный модуль SICK можно загрузить с веб-сайта www.sick.com.
- Скорость передачи данных – от 9,6 кбит/с до 12 Мбит/с.
- Через системную шину может быть подключено до 16 устройств.

Обзор

WI180C-PB представляет собой адаптер, с помощью которого устройства (например, WLL180T) могут соединяться с Profibus DP. Подключение устройств осуществляется с помощью простой системы модульных разъемов на стороне адаптера.

Как правило, вся система размещается на монтажной шине вблизи места применения.

Адаптер поддерживает до 16 подключенных шинных устройств, которые соединяются между собой модульными разъемами.

Данное краткое руководство содержит описание следующих операций:

- подготовки к монтажу;
- монтажа;
- электрических подключений;
- настройки.

Дополнительная информация

Дополнительная информация об адаптере Profibus WI180C-PB приведена в руководстве по эксплуатации.

По возникающим вопросам необходимо обращаться к местным дилерам.

Дополнительная информация по продуктам и заказам приведена на веб-сайте

www.sick.com.

Механический и электрический монтаж

Подготовительные работы

1. Подготовить источник питания и кабель передачи данных в соответствии с **B**.
2. Установить монтажную шину с заземлением в зоне применения.
3. Проложить два предварительно подготовленных кабеля (**B**) таким образом, чтобы их можно было подключить к устройству WI180C-PB. При необходимости следует использовать кабельные каналы, кабельные стяжки и устройства для разгрузки от натяжения.

Монтаж

1. Закрепить устройство WI180C-PB на монтажной шине, как показано на рисунке.
2. Закрепить подключаемые устройства на монтажной шине в соответствии с руководством по монтажу.
3. Подсоединить подключаемые устройства через 5-канальный разъем на левой стороне WI180C-PB (**F**). Соблюдать последовательность подключения (см. руководство по эксплуатации соответствующего устройства).
4. Закрепить подсоединяемые устройства на монтажной шине.

Подключение

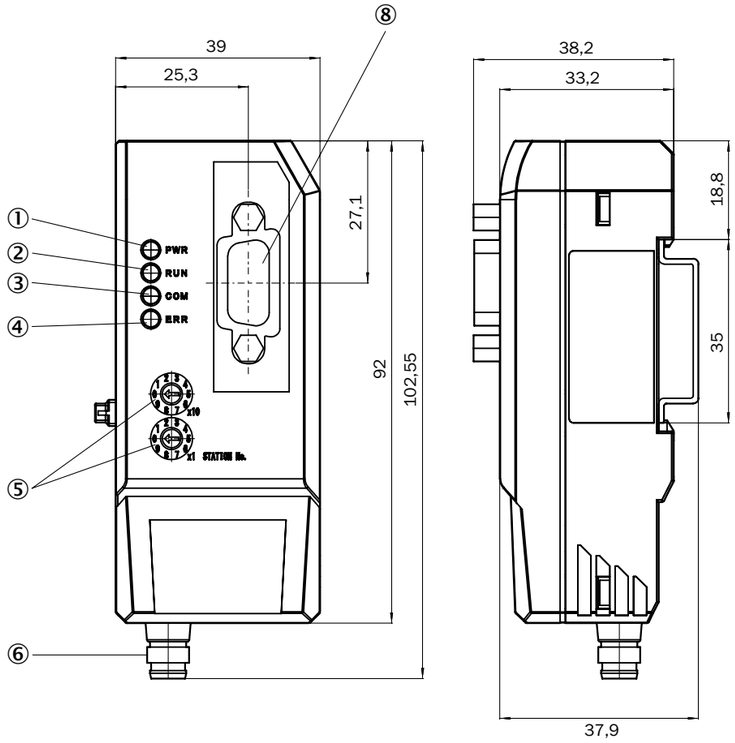
- **Указание:** перед подключением устройств отсоединить источник питания.

1. Вставить штекер D-Sub Profibus в разъем Profibus устройства WI180C-PB и зафиксировать его винтами с накатанной головкой.
2. Подключить источник питания через разъем M8 на нижней стороне устройства WI180C-PB и закрепить его винтами.

Настройка и включение

1. Настроить предусмотренный адрес Profibus на двух адресных переключателях, расположенных на передней панели устройства WI180C-PB (**C**). Для этого необходимо пользоваться небольшой шлицевой отверткой.
   - **Указание:** адресные значения могут находиться в диапазоне от 01 до 99. Верхний переключатель (x10) служит для установки значений, кратных 10, нижний (x1) – для значений от 0 до 9.
2. Вызвать пользовательскую среду разработки или конфигурации.
3. Загрузить актуальный файл устройства Sick0E99.GSD с сайта www.sick.com.
4. Установить файл устройства Sick0E99.GSD в программе для обработки проектов.
5. Включить питание WI180C-PB.
6. Подождать ок. 2 с до получения от устройства сигнала о готовности к работе (**C**).

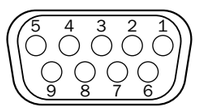
A Dimensional drawings



No.	Description
1	PWR-LED
2	RUN-LED
3	COM-LED
4	ERR-LED
5	x10 and x1 address switches
6	M8 power connection, 4-pin
7	Bus male connector, 5-pin
8	Profibus connection, D-Sub, 9-pin

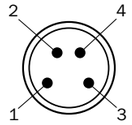
B Connections

Profibus (D-Sub, 9-Pin)



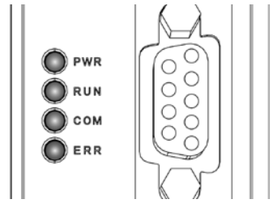
Pin	Description
1	Not assigned
2	Not assigned
3	RxD+/TxD+
4	RTS
5	DGND
6	+5 VDC
7	Not assigned
8	RxD-/TxD-
9	Not assigned

Power (M8, 4-Pin)



Pin	Description
1	+12–24 VDC
2	Not assigned
3	GND
4	Not assigned

C LED display

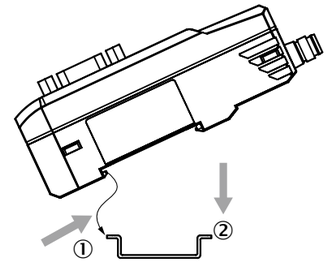


PWR	RUN	COM	ERR	Description
–	–	–	–	No power supply
X	–	–	–	Power supply established, device initialized
X	X	–	–	Initialization completed
X	X	X	–	Communication established with DP master, function free of errors
X	Flashes acyclically	–/X	X/Flashes acyclically	No communication with bus devices or fatal error
X	–(100 ms)	–/X	X/Flashes acyclically	Error present
X	–/Flashes acyclically	–/X	X	Incorrect configuration
X	–/Flashes cyclically	–/X	Flashes acyclically	Configuration not completed
X	–/X	–	Flashes cyclically	No communication with DP master

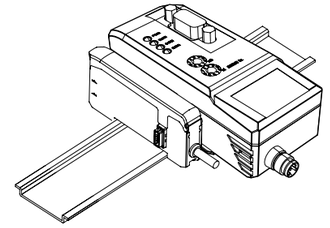
D Accessories

Part No.	Type	Description
6009870	DOL-0804-G02M	Female, M8, 4-pin, straight, 2 m cable
6009872	DOL-0804-G05M	Female, M8, 4-pin, straight, 5 m cable
6009871	DOL-0804-W02M	Female, M8, 4-pin, angled, 2 m cable
6009873	DOL-0804-W05M	Female, M8, 4-pin, angled, 5 m cable
5313011	BF-EB01-W190	Rail end cap for block mounting

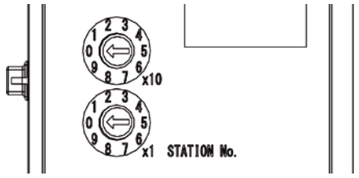
E Installation on DIN rail



F Add a device



G Address switches



					WI180C-PB
Supply voltage	Tensión de alimentación	供电电压	供給電圧	Напряжение питания	12 – 24 VDC ± 10%
Power consumption	Consumo de potencia	功耗	消費電力	Потребляемая мощность	2 W
Switch-on delay (WI180C-PB)	Retardo de conexión (WI180C-PB)	开机反应时间（WI180C-PB）	起動遅延時間 (WI180C-PB)	Задержка включения (WI180C-PB)	500 ms
Switch-on delay (complete system)	Retardo de conexión (sistema completo)	开机反应时间（整个系统）	起動遅延時間（システム全体）	Задержка включения (вся система)	2000 ms
Profile	Perfil	侧面	Profil	Профиль	Profibus DP-V1
Maximum number of modules	Número máximo de módulos	最大模块连接数	最大モジュール数	Максимальное количество модулей	16
Transmission rates in kbps	Velocidades de transmisión en kbit/s	传输速率（以kBit/s为单位）	伝送速度 [kBit/s]	Скорость передачи данных, Кбит/с	9.6 / 19.2 / 45.45 / 93.75 / 187.5 / 500 / 1500 / 3000 / 6000 / 12,000
Maximum distance between nodes	Distancia máxima entre nodos	节点间的最大距离（对应传输速率）	ノード間の最大距離	Максимальное расстояние между узлами	1200 m @ 9.6 – 93.75 kbps
					1000 m @ 187.5 kbps
					400 m @ 500 kbps
					200 m @ 1500 kbps
					100 m @ 3000 – 12,000 kbps
Process data	Datos de proceso	过程数据	プロセスデータ	Параметры процесса	2x output, 1x input, 14 bits of received light
Asynchronous data	Datos asíncronos	异步数据	非同期データ	Асинхронные данные	Fieldbus index map
Transmission interface	Interfaz de transmisión	传输端口	伝送インターフェース	Интерфейс передачи	RS-485
Power supply	Fuente de alimentación	电源	供給電源	Напряжение питания	M8 plug connector, 4-pin
Additional interfaces	Otras interfaces	其他端口	その他のインターフェース	Прочие интерфейсы	Bus male connector, 5-pin, internal system bus
					D-Sub, 9-pin, Profibus
Noise immunity (length of cable ≤30 m)	Insensibilidad al ruido (longitud del cable ≤ 30 m)	抗噪性能（连接线长度≤30 m）	耐ノイズ性（ケーブル長 ≤30 m）	Помехоустойчивость (длина кабеля ≤ 30 м)	In accordance with EN 61000-6-2/EN 61131-2
Emissions	Radiación	辐射	放射	Излучение	In accordance with EN 55011, Class A
Protection class	Clase de protección	防护等级	保護クラス	Класс защиты	3
Short-circuit protection	Protección contra cortocircuito	短路保护	短絡保護	Стойкость к коротким замыканиям	In accordance with VDE 0160
Protection category	Tipo de protección	防护类型	保護カテゴリー	Категория защиты	IP50
Sensitivity to vibrations	Insensibilidad a las vibraciones	抗震颤性能	耐振動性	Виброустойчивость	IEC 68, 10 – 55 Hz
Shock resistance	Insensibilidad a los choques	抗冲击性能	耐衝撃性	Ударопрочность	IEC 68, 500 m/s² (~50 G)
Dimensions (HxWxD) in mm	Medidas (Al x An x P) en mm	尺寸（长x宽x高）单位为mm	寸法（高さ×幅×奥行き） [mm]	Размеры в мм (высота x ширина x глубина)	39.2 x 102.55 x 39
Connections	Conexiones	接口	接続	Соединения	M8, 4-pin, power supply
					D-Sub, 9-pin, Profibus
					Bus male connector, 5-pin, bus connector
Air humidity (operation/storage)	Humedad del aire (servicio/almacenamiento)	空气湿度（工作/储存环境）	湿度（動作/保管）	Влажность воздуха (эксплуатация/хранение)	35 – 85% relative humidity
Temperature range (storage)	Rango de temperatura (almacenamiento)	温度范围（储存环境）	温度範囲（保管）	Диапазон температур (хранение)	-40 – +70 °C
Temperature range (operation, ≤ 3 connected devices)	Rango de temperatura (servicio, ≤ 3 dispositivos conectados)	温度范围（工作环境，至多3个连接设备）	温度範囲（動作、≤3 接続された機器）	Диапазон температур (эксплуатация, ≤ 3 подключенных приборов)	-25 – +55 °C
Temperature range (operation, ≤ 8 connected devices)	Rango de temperatura (servicio, ≤ 8 dispositivos conectados)	温度范围（工作环境，至多8个连接设备）	温度範囲（動作、≤8 接続された機器）	Диапазон температур (эксплуатация, ≤ 8 подключенных приборов)	-25 – +50 °C
Temperature range (operation, ≤ 16 connected devices)	Rango de temperatura (servicio, ≤ 16 dispositivos conectados)	温度范围（工作环境，至多16个连接设备）	温度範囲（動作、≤16 接続された機器）	Диапазон температур (эксплуатация, ≤ 16 подключенных приборов)	-25 – +45 °C